

BEDIENUNGSANLEITUNG

TEMPERATUR- UND STRÖMUNGSMESSGERÄT

USER MANUAL

HOT WIRE ANEMOMETER

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ANEMOMETR TERMICZNY

NÁVOD K POUŽITÍ

MĚŘIČ TEPLoty A PRŮTOKU

MANUEL D'UTILISATION

ANEMOMETRE A FIL CHAUD

ISTRUZIONI PER L'USO

ANEMOMETRO A FILO CALDO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ANEMÓMETRO DE HILO CALIENTE

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES

SBS-AM-200C | SBS-AM-100

DE	Produktname:	TEMPERATUR- UND STRÖMUNGSMESSGERÄT	ANEMOMETER
EN	Product name:	HOT WIRE ANEMOMETER	ANEMOMETER
PL	Nazwa produktu:	ANEMOMETR TERMICZNY	ANEMOMETR
CZ	Název výrobku	MĚŘIČ TEPLoty A PRŮTOKU	ANEMOMETR
FR	Nom du produit:	ANEMOMETRE A FIL CHAUD	ANÉMOMÈTRE
IT	Nome del prodotto:	ANEMOMETRO A FILO CALDO	ANEMOMETRO
ES	Nombre del producto:	ANEMÓMETRO DE HILO CALIENTE	ANEMÓMETRO
DE	Modell:	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
EN	Product model:		
PL	Model produktu:		
CZ	Model výrobku		
FR	Modèle:		
IT	Modello:		
ES	Modelo:		
DE	Importeur	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.	
EN	Importer		
PL	Importer		
CZ	Dovozce		
FR	Importateur		
IT	Importatore		
ES	Importador		
DE	Adresse von Importeur	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU	
EN	Importer address		
PL	Adres importera		
CZ	Adresa dovozce		
FR	Adresse de l'importateur		
IT	Indirizzo dell'importatore		
ES	Dirección del importador		

Technische Daten

Parameter	Werte	
Produktname	ANEMOMETER	TEMPERATUR- UND STRÖMUNGSMESSGERÄT
Modell	SBS-AM-100	SBS-AM-200C
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	135x50x30	185x66x33
Gewicht [kg]	143	340
Messbereich [m/s]	0,7–30	0,1–35
Temperaturmessbereich [oC]	-20–50	0–50
Genauigkeit [%]	4	5
Batterietyp	9V	7,2 V Lithiumbatterie (wiederaufladbar)
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	-	170/50
Schutzklasse	-	II

1. Allgemeine Beschreibung

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

Erläuterung der Symbole

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
---	--

	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS! , um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	Gerät der Schutzklasse II mit Doppelisolierung.



HINWEIS!

In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. Nutzungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf ANEMOMETER.

2.1. Elektrische Sicherheit

HINWEIS: Wenn die Maschine über das Stromnetz betrieben wird, müssen die Regeln der "elektrischen Sicherheit" befolgt werden.

- a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- c) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- e) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- f) **ACHTUNG LEBENSGEFAHR!** Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- g) Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- b) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- c) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden.
- d) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten diese erneuert werden.
- e) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

-
- f) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
 - g) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
 - h) Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.



Hinweis! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. Persönliche Sicherheit

- a) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- b) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
- c) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.4. Sichere Anwendung des Geräts

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- b) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- c) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- d) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren

Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.

- e) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- f) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- g) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- h) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
- j) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- k) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- l) Achten Sie beim Batteriewechsel auf die entsprechende Polarität der Anschlüsse.
- m) Setzen Sie das Produkt keinem mechanischen Druck aus.
- n) Vor der Messung muss sichergestellt werden, dass der Lüfter nicht blockiert ist.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. Nutzungsbedingungen

Das Gerät ist für Windgeschwindigkeits- und Temperaturmessungen ausgelegt.

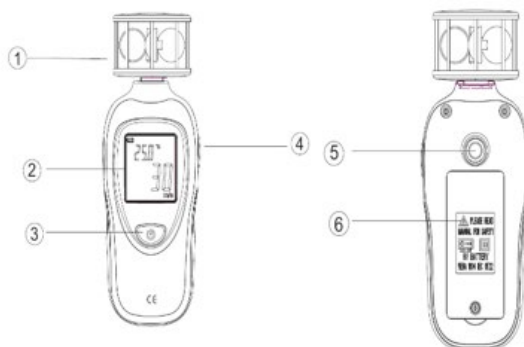
Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. Gerätebeschreibung

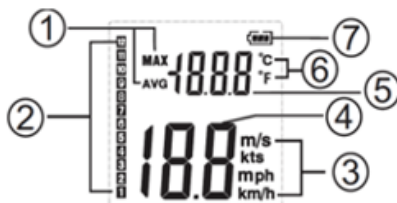
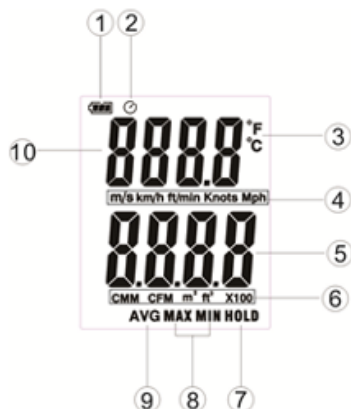
SBS-AM-200C



SBS-AM-100



Teilnummer	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
1	Zählersteckdose	Flügel
2	Anzeige	Anzeige
3	SET-Taste	Ein-/Aus-Schalter
4	Taste zum Ändern der Temperatureinheit	Mittel- / Maximalwert-Taste
5	Mittelwert-Taste / Pfeil nach oben	Platz für Griff
6	Maximal- / Minimalwert-Taste	Batteriefach
7	Taste zum Ändern der Geschwindigkeitseinheit / Pfeil nach unten	-
8	Ein-/Aus-Schalter	
9	Einfrieren des Messwerts auf der Anzeige	
10	Taste für Hintergrundbeleuchtung	
11	Zählergriff	
12	Drehzahl-/Temperatursensor	



Symbolnummer	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
1	Batteriezustandsanzeige	Symbol für Mittel- / Maximalwert
2	Symbol für automatische Abschaltung	Luftgeschwindigkeitsskala
3	Symbol für die Temperatureinheit	Symbol für die Geschwindigkeitseinheit
4	Symbole für Luftgeschwindigkeit / Volumeneinheit	Anzeige der Geschwindigkeit
5	Anzeige der Geschwindigkeit	Anzeige der Temperatur
6	Anzeige des Volumens	Symbol für die Temperatureinheit
7	Einfrieren des Messwerts auf der Anzeige	Symbol für den Batteriestand
8	Symbol für Maximal- / Minimalwert	
9	Symbol für Mittelwert	
10	Anzeige der Temperatur	

3.2. Arbeit mit dem Gerät

GILT FÜR BEIDE MODELLE:

1. Die Batterien müssen vor der Verwendung des Geräts eingesetzt werden.
2. Prüfen Sie den Ladezustand regelmäßig. Tauschen Sie ggf. die Batterien aus oder laden Sie sie auf (Modell SBS-AM-200C).
3. Für korrekte Messergebnisse sollte das Gerät entsprechend der Windrichtung positioniert werden.

Im Falle des Modells SBS-AM-200C:

1. Schließen Sie das Messgerät an, bevor Sie das Gerät starten. Das Messgerät ist einstellbar, so dass Sie seine Länge für die genaueste Messung anpassen können.
2. Auf dem Messkopf befindet sich ein Pfeil, der die Richtung angibt, in die das Messgerät gerichtet werden muss. Die Nichtbeachtung der Pfeilrichtung kann zu falschen Messwerten führen.
3. Beim ersten Start sollte die Anzeige Null anzeigen. Ist dies nicht der Fall, entfernen Sie die Messkopfabdeckung und halten Sie die HOLD-Taste für drei Sekunden gedrückt. Berühren Sie das Messgerät während dieser Zeit nicht.
4. Beachten Sie, dass der Nullabgleich nicht unmittelbar nach Abschluss einer Messung durchgeführt werden sollte. Auch wenn der Nullabgleich in einer Umgebung mit niedriger Temperatur durchgeführt wurde, sollte das Gerät nicht in einer Umgebung mit hoher Temperatur verwendet werden (und umgekehrt). Dies kann dazu führen, dass falsche Messwerte erhalten werden.

Funktion	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
Ein- und Ausschalten	Drücken Sie den Ein-Schalter.	Halten Sie den Schalter für ca. drei Sekunden gedrückt.
Ändern von Einheiten	Temperatur: Wählen Sie mit der Taste zum Ändern der Temperatureinheit (4). Fläche (Daten für die Volumenberechnung): Halten Sie die SET-Taste gedrückt, bis UNIT in der Anzeige erscheint. Drücken Sie dann den Pfeil nach	Temperatur: Halten Sie die MAX-Taste drei Sekunden lang gedrückt. Geschwindigkeit: Wählen Sie mit dem Ein-Schalter (einmaliges Drücken).

	oben, um ft² oder m² auszuwählen. Drücken Sie die SET-Taste erneut, bis AREA in der Anzeige erscheint. Geben Sie den Bereich ein, indem Sie die Auf- und Ab-Pfeiltasten drücken. Geschwindigkeit/Volumen: Wählen Sie mit der UNITS-Taste.	
Automatisches Ausschalten	Nach 20 Minuten der Inaktivität. Schlafmodus Drücken Sie die SET-Taste, SLP erscheint auf der Anzeige. Drücken Sie den Pfeil nach oben, um den Schlafmodus zu aktivieren / deaktivieren. Halten Sie die SET-Taste gedrückt, um die Änderungen zu speichern. ACHTUNG: Die Voreinstellung ist ein Schlafmodus, in dem sich das Gerät nach 20 Minuten Inaktivität automatisch ausschaltet. Wenn dieser Modus deaktiviert ist, läuft das Gerät weiter, bis es vom Benutzer manuell ausgeschaltet wird.	Nach 15 Minuten der Inaktivität.
Hintergrundbeleuchtung	Drücken Sie die Taste 10.	Es schaltet sich automatisch ein, wenn eine beliebige Taste

		gedrückt wird, und schaltet sich nach 30 Sekunden Inaktivität aus.
HOLD	Drücken Sie die HOLD-Taste, um die Messwertanzeige auf der Anzeige zu stoppen.n.	-
Meldung „Außerhalb des Bereichs“	-	OL: zu niedrige Temperatur / zu hohe Geschwindigkeit OH: zu hohe Temperatur.

3.3. Reinigung und Wartung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
- Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN

Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Führen Sie dazu die gleichen Schritte durch wie beim Einsetzen der Batterien.

Entsorgen Sie leere Batterien bei den entsprechenden Abgabestellen.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der

Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten..

Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	ANEMOMETER	HOT WIRE ANEMOMETER
Model	SBS-AM-100	SBS-AM-200C
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	135x50x30	185x66x33
Weight [g]	143	340
Measurement range [m/s]	0,7–30	0,1–35
Temperature measurement range [°C]	-20–50	0–50
Accuracy [%]	4	5
Battery type	9V	7.2V lithium battery (rechargeable)
Rated voltage [V~] / Frequency [Hz]	-	170/50
Protection class	-	II

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
---	--

	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Electric shock warning!
	Class II protection device with double insulation.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to a ANEMOMETER.

2.1. Electrical safety

CAUTION: The "electrical safety" rules must be followed when the device is powered from the mains.

-
- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
 - b) Do not touch the device with wet or damp hands.
 - c) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
 - d) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
 - e) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
 - f) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
 - g) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.

2.2. Safety in the workplace

- a) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- b) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- c) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- d) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- f) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- g) Keep the device away from children and animals.
- h) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

-
- a) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
 - b) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
 - c) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. Safe device use

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- i) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- j) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- k) Keep the device away from sources of fire and heat.
- l) When replacing the battery, ensure the polarity is correct.
- m) Do not expose the product to mechanical pressure.
- n) Before measurement, make sure that the fan is not blocked.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The device is designed to measure the speed and temperature of wind.

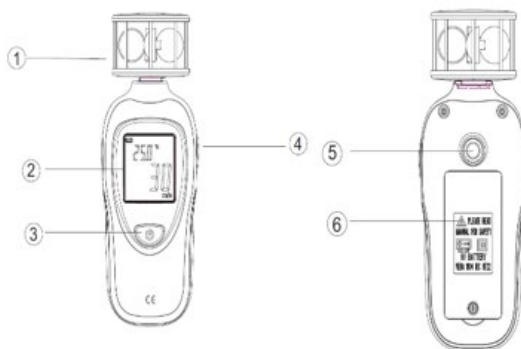
The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description

SBS-AM-200C



SBS-AM-100

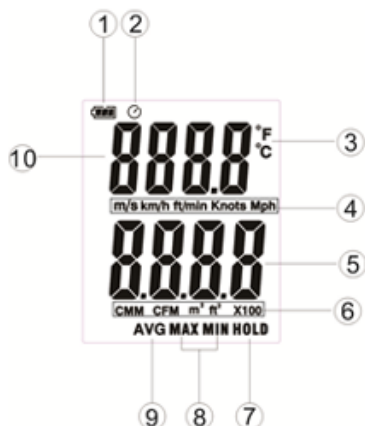


Part number	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
1	Meter socket	Paddles
2	display	Display
3	SET button	On/off switch
4	Temperature unit change button	Maximum/average value button
5	Average value button/the up arrow	Handle location
6	Maximum/minimum value button	Battery compartment
7	Velocity unit change button/the down arrow	-
8	On/off switch	
9	Freezing the reading on the display	

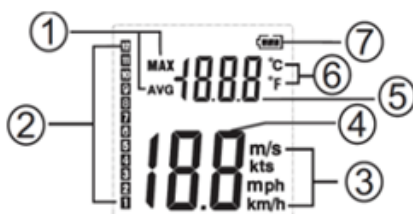
10	Backlight button	
11	Meter handle	
12	Velocity / temperature sensor	

DISPLAY DESCRIPTION

SBS-AM-200C



SBS-AM-100



Icon number	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
1	Battery level indicator	Maximum/average value icon
2	Auto power off icon	Air velocity scale
3	Temperature unit icon	Velocity unit icon
4	Air velocity/volume unit icons	Velocity reading
5	Velocity reading	Temperature reading
6	Volume reading	Temperature unit icon
7	Freezing the reading on the display	Battery level icon
8	Maximum/minimum value icon	-
9	Average value icon	
10	Temperature reading	

3.2. Device use

APPLIES TO BOTH MODELS:

1. Before using the device, please install the battery.
2. Check the charge level periodically. Replace or charge the batteries if necessary (Model SBS-AM-200C).
3. For correct measurement results, the device should be oriented in the direction of the wind.

Re.: SBS-AM-200C MODEL:

1. Before starting the device, connect the meter. The meter is adaptable, so you can adjust its length for the most accurate measurement.
2. There is an arrow on the head of the meter indicating the direction it should be facing. Failure to follow the direction of the arrow could result in inaccurate readings.
3. The display should show zero when you turn it on for the first time. If it is not, remove the cover of the meter head and hold the HOLD button for 3 seconds. Do not touch the meter during this time.
4. Please note that zeroing should not be performed immediately after any measurement is completed. Also, if the zeroing has been performed in a low ambient temperature, the device should not be used in a high ambient temperature (and vice versa). This could result in inaccurate readings.

Function	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
Switching on/off	Press the switch.	Hold the switch for approximately 3 seconds.
Changing units	Temperature: Select with the temperature unit change button (4). Area (data for volume	Temperature: Hold down the MAX button for 3 seconds. Velocity: Select using the switch

	calculation): Hold the SET button until UNIT appears on the display. Then, press the up arrow to select ft2 or m2. Press the SET button again until the display shows AREA. Enter the area using the up and down arrows. Velocity / volume: Select with the UNITS button.	(press one time after another).
Auto power off	After 20 minutes of inactivity. Sleep mode: Press the SET button, the display shows SLP. Press the up arrow to enable/disable the sleep mode. Press and hold the SET button to save changes. Please note: Sleep is a default mode which will be automatically turned off after 20 minutes of inactivity. After deactivating this mode, the device will run continuously until it is manually turned off by the user.	After 15 minutes of inactivity
Backlight	Press button 10.	It will turn on automatically when any button is pressed and will turn off after 30 seconds of inactivity.
HOLD	Press the HOLD button to freeze the reading on the display.	
Message: the		OL: temperature too

measurement range is exceeded		low /velocity too high OH: temperature too high
-------------------------------	--	--

3.3. Cleaning and maintenance

- a) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- b) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- c) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- d) Use a soft cloth for cleaning.
- e) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them.

Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Anemometr	Anemometr termiczny
Model	SBS-AM-100	SBS-AM-200C
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	135x50x30	185x66x33
Ciężar [g]	143	340
Zakres pomiaru [m/s]	0,7–30	0,1–35
Zakres pomiaru temperatury [°C]	-20–50	0–50
Dokładność [%]	4	5
Wymagana bateria	Bateria 9V	Bateria litowa 7,2V (nadająca się do ładowania)
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	-	170/50
Klasa ochronności	-	II

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną.



UWAGA!

Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do anemometru.

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

UWAGA: Do zasad „bezpieczeństwa elektrycznego” należy stosować się, gdy urządzenie zasilane jest z sieci elektrycznej.

-
- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
 - b) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
 - c) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - d) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
 - e) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
 - f) UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
 - g) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- b) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- c) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- d) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- e) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- f) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- g) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- h) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- b) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- h) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.

-
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
 - j) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 - k) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - l) Podczas wymiany baterii należy zwrócić uwagę na odpowiednią polaryzację połączeń.
 - m) Przed pomiarem należy zwrócić uwagę, czy wentylator nie jest zablokowany.
 - n) Nie poddawać produktu naciskowi mechanicznemu.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie jest przeznaczone do wykonywania pomiarów prędkości i temperatury powietrza.

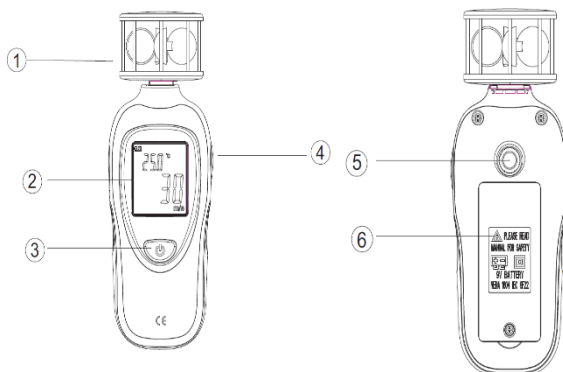
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

Opis urządzenia

SBS-AM-200C



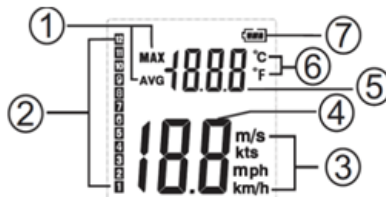
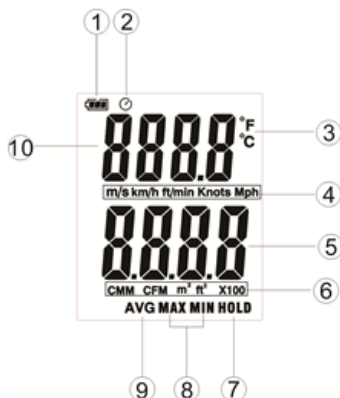
SBS-AM-100



Numer części	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
1	Gniazdo miernika	Łopatkki
2	wyświetlacz	Wyświetlacz
3	Przycisk SET	Włącznik/wyłącznik
4	Przycisk zmiany jednostki temperatury	Przycisk wartości maksymalnej/średniej
5	Przycisk wartości średniej/strzałka w górę	Miejsce na uchwyt
6	Przycisk wartości maksymalnej/minimalnej	Komora baterii
7	Przycisk zmiany jednostki prędkości/strzałka w dół	-
8	Włącznik/wyłącznik	
9	Zamrożenie odczytu na wyświetlaczu	
10	Przycisk podświetlenia	
11	Rączka miernika	
12	Czujnik prędkości/temperatury	

OPIS WYŚWIETLACZA SBS-AM-200C

SBS-AM-100



Numer ikony	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
1	Wskaźnik poziomu naładowania baterii	Ikona wartości maksymalnej/średniej
2	Ikona automatycznego wyłączenia	Skala prędkości powietrza
3	Ikona jednostki temperatury	Ikona jednostki prędkości
4	Ikony jednostki prędkości/objętości powietrza	Odczyt prędkości
5	Odczyt prędkości	Odczyt temperatury
6	Odczyt objętości	Ikona jednostki temperatury
7	Zamrożenie odczytu na wyświetlaczu	Ikona poziomu naładowania baterii
8	Ikona wartości maksymalnej/minimalnej	-
9	Ikona wartości średniej	
10	Odczyt temperatury	

3.1. Praca z urządzeniem

DOTYCZY OBU MODELI:

-
1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia najpierw należy zainstalować baterię.
 2. Co jakiś czas sprawdzać poziom jej naładowania. W razie potrzeby wymienić baterie lub naładować (model SBS-AM-200C).
 3. Aby wyniki pomiarów były prawidłowe, urządzenie powinno być ustawione zgodnie z kierunkiem wiatru.

W przypadku modelu SBS-AM-200C:

1. Przed uruchomieniem urządzenia należy podłączyć miernik. Miernik jest regulowany, więc można dostosować jego długość w celu uzyskania najdokładniejszego pomiaru.
2. Na głowicy miernika znajduje się strzałka wskazująca kierunek, w którym zwrócony powinien być miernik. Niezastosowanie się do kierunku strzałki może spowodować uzyskanie nieprawdziwych odczytów.
3. Podczas pierwszego uruchomienia wyświetlacz powinien wskazywać wartość zerową. Jeśli tak nie jest, należy zdjąć osłonę głowicy miernika i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk HOLD. W tym czasie nie wolno dotykać miernika.
4. Należy pamiętać, że zerowanie nie powinno być przeprowadzane od razu po zakończeniu jakiegokolwiek pomiaru. Ponadto, jeśli zerowanie było przeprowadzone w środowisku o niskiej temperaturze urządzenie nie powinno być używane w środowisku o wysokiej temperaturze (i odwrotnie). Może to spowodować uzyskanie nieprawdziwych odczytów.

Funkcja	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
Włączanie/wyłączanie	Nacisnąć włącznik.	Przytrzymać włącznik przez około 3 sekundy.
Zmiana jednostek	Temperatura: Wybrać za pomocą przycisku zmiany jednostki temperatury (4). Powierzchnia (dane do obliczania objętości): Przytrzymać przycisk SET, aż na wyświetlaczu pojawi się UNIT. Następnie	Temperatura: Przytrzymać przycisk MAX przez 3 sekundy. Prędkość: Wybrać za pomocą włącznika (pojedyncze naciśnięcia).

	nacisnąć strzałkę w górę, aby wybrać ft² lub m². Ponownie nacisnąć przycisk SET, aż na wyświetlaczu pojawi się AREA. Wprowadzić powierzchnię obszaru naciskając strzałki w górę i w dół. Prędkość/objętość: Wybrać za pomocą przycisku UNITS.	
Automatyczne wyłączanie	Po 20 minutach bezczynności. Tryb uśpienia: Nacisnąć przycisk SET, na wyświetlaczu pojawi się SLP. Nacisnąć strzałkę w górę, aby włączyć/wyłączyć tryb uśpienia. Przytrzymać przycisk SET, aby zapisać zmiany. UWAGA: Domyślny jest tryb uśpienia, w którym urządzenie wyłączy się automatycznie po 20 minutach bezczynności. Po dezaktywacji tego trybu, urządzenie będzie uruchomione przez cały czas aż do momentu ręcznego	Po 15 minutach bezczynności.

	wyłączenia przez użytkownika.	
Podświetlenie	Nacisnąć przycisk 10.	Włączy się automatycznie po naciśnięciu dowolnego przycisku i zgaśnie po 30 sekundach bezczynności.
HOLD	Nacisnąć przycisk HOLD, aby zatrzymać odczyt na wyświetlaczu.	-
Komunikat o przekroczeniu zakresu pomiarów	-	OL: zbyt niska temperatura/zbyt wysoka prędkość OH: zbyt wysoka temperatura

3.2. Czystczenie i konserwacja

- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia należy używać suchej ściereczki.
- Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.

Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.

Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
	ANEMOMETR	MĚŘIČ TEPLOTY A PRŮTOKU
Název výrobku	ANEMOMETR	MĚŘIČ TEPLOTY A PRŮTOKU
Model	SBS-AM-100	SBS-AM-200C
Rozměry [Šířka x Hloubka x Výška; mm]	135x50x30	185x66x33
Hmotnost [kg]	143	340
Rozsah měření [m/s]	0,7–30	0,1–35
Rozsah měření teploty [oC]	-20–50	0–50
Přesnost měření [%]	4	5
Typ baterie	9V	7,2 V lithiová baterie (dobíjecí)
Jmenovité napětí napájení [V~] / Frekvence [Hz]	-	170/50
Třída ochrany	-	II

1. Všeobecný popis

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
---	---

	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka)
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	Zařízení s druhou třídou ochrany a dvojitou izolací.



POZOR!

Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu výrobku mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. Bezpečnost používání



POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na ANEMOMETR.

2.1. Elektrická bezpečnost

POZNÁMKA: Když je stroj napájen z elektrické sítě, musí být dodržována pravidla „elektrické bezpečnosti“.

-
- a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - b) Zařízení se nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
 - c) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - d) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
 - e) Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokřém povrchu.
 - f) **POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách.
 - g) Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v přímé blízkosti nádrží s vodou!

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- b) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- c) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- d) Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.
- e) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- f) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- g) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
- h) Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.



Pamatujte! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- b) S výrobkem mohou pracovat pouze fyzicky zdravé osoby, které jsou schopné ho obsluhovat. Musejí být náležitě proškolené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a seznámené s tímto návodem.
- c) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- b) Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
- c) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v ruce nezkušených uživatelů.
- d) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- f) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- g) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- h) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- i) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- j) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- k) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- l) Během výměny baterie je třeba dát pozor na polaritu spojů.
- m) Nevystavujte výrobek mechanickému tlaku.

n) Před měřením je třeba zjistit, zda ventilátor není zablokovaný.



POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. Zásady používání

Přístroj je určen k měření rychlosti a teploty větru.

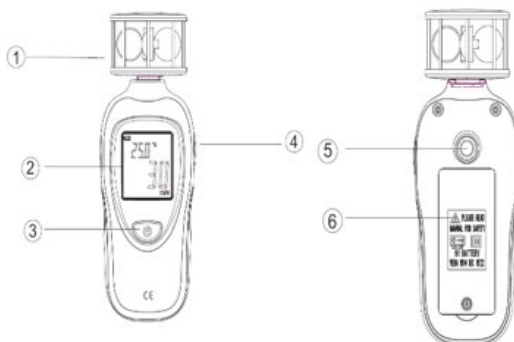
Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. Popis zařízení

SBS-AM-200C



SBS-AM-100

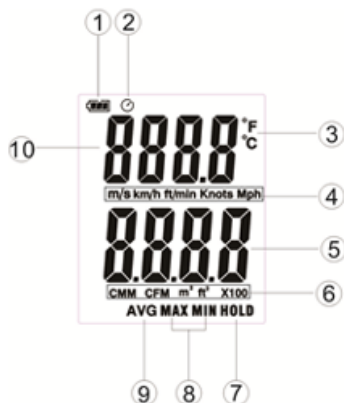


Číslo části	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
1	Zásuvka měřiče	Ramena
2	displej	Displej
3	Tlačítko SET	Vypínač
4	Tlačítko pro změnu jednotky teploty	Tlačítko maximální / střední hodnoty
5	Tlačítko střední hodnoty / šipka nahoru	Místo pro rukojeť

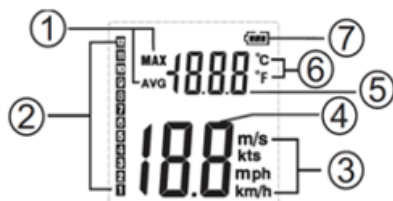
6	Tlačítko maximální / minimální hodnoty	Příhrádka na baterie
7	Tlačítko pro změnu jednotky rychlosti / šipka dolů	-
8	Vypínač	
9	Zmrazení čtení na displeji	
10	Tlačítko podsvícení	
11	Rukojeť měřiče	
12	Snímač rychlosti / teploty	

POPIS DISPLEJE

SBS-AM-200C



SBS-AM-100



Číslo ikony	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
1	Ukazatel stavu nabití baterie	Ikona maximální / střední hodnoty
2	Ikona automatického vypnutí	Stupnice rychlosti vzduchu
3	Ikona jednotky teploty	Ikona jednotky rychlosti
4	Ikony jednotek rychlosti / objemu vzduchu	Čtení rychlosti
5	Čtení rychlosti	Čtení teploty
6	Čtení objemu	Ikona jednotky teploty
7	Zmrazení naměřené hodnoty na displeji	Ikona úrovně nabití baterie

8	Ikona maximální / minimální hodnoty	-
9	Ikona střední hodnoty	
10	Čtení teploty	

3.2. Práce se zařízením

PLATÍ PRO OBA MODELÝ:

1. Před použitím zařízení do zařízení nejprve nainstalujte baterii.
2. Čas od času zkontrolujte úroveň nabití. Vyměňte baterie nebo je případně nabijte (model SBS-AM-200C).
3. Pro správné výsledky měření by zařízení mělo být orientováno ve směru větru.

Pro model SBS-AM-200C:

1. Před spuštěním zařízení připojte měřič. Měřič je nastavitelný, takže můžete nastavit jeho délku pro nejpřesnější měření.
2. Na hlavě měřiče je šipka, která označuje směr, kterým by měl měřič směřovat. Nedodržení směru šipky může vést k nepřesným datům.
3. Displej by měl při prvním spuštění ukazovat nulu. Pokud tomu tak není, sejměte kryt hlavy měřiče a podržte tlačítko HOLD po dobu 3 sekund. Během této doby se nedotýkejte měřiče.

4. Pamatujte, že vynulování by nemělo být provedeno okamžitě po dokončení jakéhokoliv měření.

Pokud bylo nulování provedeno v prostředí s nízkou teplotou, nemělo by se zařízení používat

v prostředí s vysokou teplotou (a naopak). To by mohlo vést k nepřesným údajům.

Funkce	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
Zapnutí / vypnutí	Stiskněte spínač.	Držte spínač přibližně 3 sekundy.
Změna jednotek	Teplota: Vyberte tlačítkem pro změnu jednotky teploty (4).	Teplota: Podržte tlačítko MAX po dobu 3 sekund. Rychlost:

	Plocha (údaje pro výpočet objemu): Podržte stisknuté tlačítko SET, dokud se na displeji nezobrazí UNIT. Poté stiskněte šipku nahoru a vyberte ft² nebo m². Stiskněte znovu tlačítko SET, dokud se na displeji nezobrazí AREA. Pomocí šipek nahoru a dolů zadejte objem plochy. Rychlost / objem: Vyberte pomocí tlačítka UNITS.	Vyberte pomocí přepínače (jedno stisknutí).
Automatické vypnutí	Po 20 minutách nečinnosti Režim spánku: Stiskněte tlačítko SET, na displeji se zobrazí SLP. Stisknutím šipky nahoru zapnete / vypnete režim spánku. Podržení tlačítka SET uložíte změny. POZNÁMKA: Výchozím nastavením je režim spánku, který se automaticky vypne po 20 minutách nečinnosti. Po	Po 15 minutách nečinnosti.

	deaktivaci tohoto režimu bude zařízení běžet nepřetržitě, dokud ho uživatel ručně nevypne.	
Podsvícení	Stiskněte tlačítko 10.	Automaticky se zapne po stisknutí libovolného tlačítka a vypne se po 30 sekundách nečinnosti.
HOLD	Stisknutím tlačítka HOLD zastavíte čtení na displeji.	-
Zpráva o překročení rozsahu měření	-	OL: příliš nízká teplota / příliš vysoká rychlost OH: příliš vysoká teplota

3.3. Čištění a údržba

- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- K čištění používejte měkký hadřík.
- Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.

NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ.

Vybité baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání.

Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrný elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zžitkování v souladu s jejich označením. Díky zžitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřeбенých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřeбенých zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

Détails techniques

Description des paramètres	Valeur des paramètres	
Nom du produit	ANÉMOMÈTRE	ANEMOMETRE A FIL CHAUD
Modèle	SBS-AM-100	SBS-AM-200C
Dimensions [Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm]	135x50x30	185x66x33
Poids [g]	143	340
Plage de mesure [m/s]	0,7–30	0,1–35
Plage de mesure de la température [°C]	-20–50	0–50
Dokładność [%]	4	5
Type de batterie	9V	Batterie au lithium 7.2V (rechargeable)
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]	-	170/50
Classe de protection	-	II

1. Description générale

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

Symboles

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
---	--

	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !
	Appareil de la classe de protection II possédant une isolation renforcée.



REMARQUE ! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. Consignes de sécurité



ATTENTION ! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au ANÉMOMÈTRE.

2.1. Sécurité électrique

REMARQUE : Les règles de « sécurité électrique » doivent être appliquées lorsque l'appareil est alimenté par le secteur.

-
- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
 - b) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
 - c) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
 - d) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
 - e) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.
 - f) ATTENTION DANGER DE MORT ! Ne trempez et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement.
 - g) N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau !

2.2. Sécurité au poste de travail

- a) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- b) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- c) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) pour étouffer les flammes sur l'appareil.
- d) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
- e) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- f) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- g) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

-
- h) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.



Remarque ! Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3. Sécurité des personnes

- a) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- b) Seules des personnes aptes physiquement à se servir de l'appareil, qui ont suivi une formation appropriée et ont lu ce manuel d'utilisation peuvent utiliser le produit. En outre, ces personnes doivent connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
- c) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sécuritaire de l'appareil

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- b) Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
- c) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- d) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- e) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

-
- f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
 - g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
 - h) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
 - i) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
 - j) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
 - k) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
 - l) Avant d'effectuer la mesure, s'assurer que le ventilateur n'est pas bloqué.
 - m) Ne soumettez pas le produit à une pression mécanique.
 - n) Lors du remplacement de la batterie, faites attention de respecter la polarité.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Conditions d'utilisation

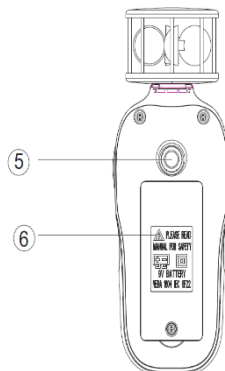
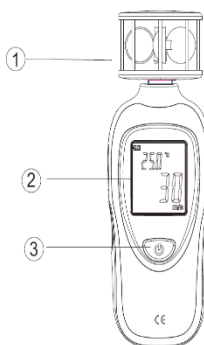
L'appareil est conçu pour mesurer la vitesse du vent et la température.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. Description de l'appareil

SBS-AM-200C

SBS-AM-100

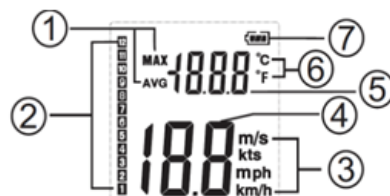
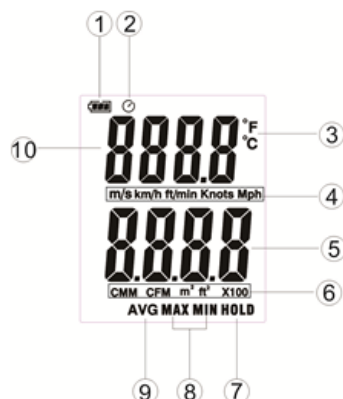


Numéro de pièce	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
1	Prise de l'appareil de mesure	Ailettes
2	écran d'affichage	Écran d'affichage
3	Bouton SET	Interrupteur marche / arrêt
4	Bouton de changement d'unité de température	Bouton de valeur maximale / moyenne
5	Bouton de valeur moyenne / flèche vers le haut	Emplacement pour la poignée
6	Bouton de valeur maximale / minimale	Compartiment à piles
7	Bouton de changement d'unité de vitesse / flèche vers le bas	-
8	Interrupteur marche / arrêt	
9	Gel de la lecture à l'écran	
10	Bouton de rétro-éclairage	
11	Poignée de l'appareil de mesure	
12	Capteur de vitesse / de la température	

DESCRIPTION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE

SBS-AM-200C

SBS-AM-100



Número d'icône	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
1	Indicateur de niveau de batterie	Icône de valeur maximale / moyenne
2	Icône d'arrêt automatique	Échelle de vitesse de l'air
3	Icône de l'unité de température	Icône de l'unité de vitesse
4	Icônes d'unité de vitesse / volume de l'air	Lecture de la vitesse
5	Lecture de la vitesse	Lecture de la température
6	Lecture du volume	Icône de l'unité de température
7	Gel de la lecture à l'écran	Icône de niveau de batterie
8	Icône de valeur maximale / minimale	-
9	Icône de valeur moyenne	
10	Lecture de la température	

3.2. Utilisation de l'appareil

S'APPLIQUE AUX DEUX MODÈLES :

1. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, installez la pile.
2. Vérifiez le niveau de charge de temps en temps. Remplacez les piles ou chargez-les si nécessaire (Modèle SBS-AM-200C).
3. Pour des résultats de mesure corrects, l'appareil doit être orienté dans la direction du vent.

Pour le modèle SBS-AM-200C :

1. Avant de démarrer l'appareil, connectez le appareil de mesure. L'appareil de mesure est réglable alors vous pouvez ajuster sa longueur pour la mesure la plus précise.
2. Il y a une flèche sur la tête de l'appareil de mesure qui indique la direction dans laquelle l'appareil de mesure doit être orientée. Le non-respect du sens de la flèche peut entraîner des lectures inexactes.
3. L'écran doit afficher zéro lors de la première mise sous tension. Si ce n'est pas le cas, retirez le couvercle de la tête de mesure et maintenez le bouton HOLD enfoncé pendant 3 secondes. Ne touchez pas l'appareil de mesure pendant ce temps.
4. Notez que la remise à zéro ne doit pas être effectuée immédiatement après la fin d'une mesure. De plus, si la mise à zéro a été effectuée dans un environnement à basse température, l'appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement à haute température (et vice versa). Cela pourrait entraîner des lectures inexactes.

Fonction	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
Marche / arrêt	Appuyez sur l'interrupteur.	Maintenez l'interrupteur pendant environ 3 secondes.
Changement d'unités	Température : Sélectionnez avec le bouton de changement d'unité de température (4). Superficie (données pour le calcul du volume) : Maintenez le bouton SET enfoncé jusqu'à ce que UNIT apparaisse à	Température : Maintenez le bouton MAX enfoncé pendant 3 secondes. Vitesse : Sélectionnez avec le commutateur (simples pressions).

	l'écran. Appuyez ensuite sur la flèche vers le haut pour sélectionner ft² ou m². Appuyez à nouveau sur le bouton SET jusqu'à ce que l'écran affiche AREA. Entrez la superficie de la zone en appuyant sur les flèches vers haut et le bas. Vitesse / Volume : Sélectionnez avec le bouton UNITS.	
Arrêt automatique	Après 20 minutes d'inactivité. Mode veille : Appuyez sur le bouton SET, l'écran affichera SLP. Appuyez sur la flèche vers le haut pour activer / désactiver le mode veille. Maintenez le bouton SET enfoncé pour enregistrer les modifications. ATTENTION : Le mode par défaut est le mode veille, qui s'éteint automatiquement après 20 minutes d'inactivité. Après avoir désactivé ce mode, l'appareil fonctionnera en continu jusqu'à ce qu'il soit éteint manuellement par l'utilisateur.	Après 15 minutes d'inactivité.
Rétroéclairage	Appuyez le bouton 10.	Il s'allumera automatiquement lorsqu'un bouton est enfoncé et s'éteindra après 30 secondes d'inactivité.

HOLD	Appuyez sur le bouton HOLD pour geler la lecture à l'écran.	-
Message sur le dépassement de la plage de mesure	-	OL : température trop basse / vitesse trop élevée OH : température trop élevée

3.3. Nettoyage et entretien

- a) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- b) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- c) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- d) Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- e) Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion.

Pour la mise au rebut, rappez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

Dati tecnici

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore	
Nome del prodotto	ANEMOMETRO	ANEMOMETRO A FILO CALDO
Modello	SBS-AM-100	SBS-AM-200C
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	135x50x30	185x66x33
Peso [g]	143	340
Campo di misura [m/s]	0,7–30	0,1–35
Campo di misura della temperatura [°C]	-20–50	0–50
Precisione [%]	4	5
Batteria	9V	Batteria al litio da 7,2 V (ricaricabile)
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz]	-	170/50
Classe di protezione	-	II

1. Descrizione generale

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!
	Dispositivo con classe di protezione II con doppio isolamento.



AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. Sicurezza nell'impiego



ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al ANEMOMETRO.

2.1. Sicurezza elettrica

NOTA: Le regole di "sicurezza elettrica" devono essere seguite quando la macchina è alimentata dalla rete.

- a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- c) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- d) Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
- e) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- f) **ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE!** Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.
- g) Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua!

2.2. Sicurezza sul lavoro

- a) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- b) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- c) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- d) Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
- e) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- f) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- g) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- h) Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.



Avvertenza! Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. Sicurezza personale

- a) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- b) Il dispositivo può essere usato solo da persone con capacità fisiche adeguate che sono state adeguatamente istruite e che hanno letto queste istruzioni, le hanno capite e hanno appreso le norme di sicurezza e di protezione sul posto di lavoro.
- c) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.4. Uso sicuro del dispositivo

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- b) Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- c) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- g) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- h) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- i) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.

- j) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- k) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
- l) Durante la sostituzione della batteria, assicurarsi che i collegamenti siano correttamente polarizzati.
- m) Non esercitare una pressione meccanica sul prodotto.
- n) Prima di effettuare la misurazione, assicurarsi che il ventilatore non sia bloccato.

! ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. Condizioni d'uso

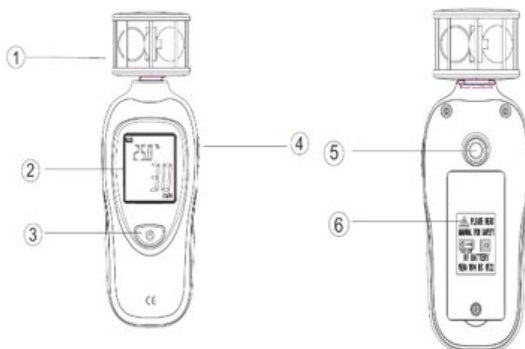
Il dispositivo è progettato per la misurazione della velocità del vento e della temperature. **L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**

3.1. Descrizione del dispositivo

SBS-AM-200C



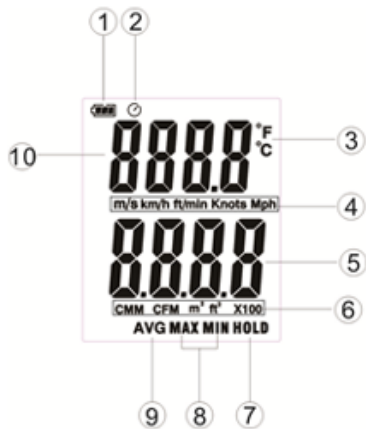
SBS-AM-100



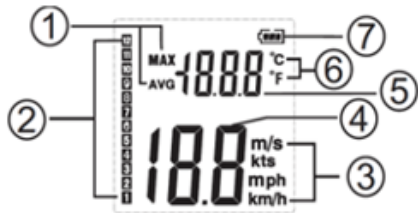
N. pezzo	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
----------	-------------	------------

1	Ingresso misuratore	Pale
2	display	Display
3	Tasto SET	Interruttore On/Off
4	Tasto di selezione dell'unità di temperatura	Tasto di valore massimo/medio
5	Tasto di valore medio/freccia su	Predisposizione per supporto
6	Tasto di valore massimo/minimo	Vano batterie
7	Tasto di selezione dell'unità di velocità/freccia giù	-
8	Interruttore On/Off	
9	Congelamento della lettura sul display	
10	Tasto di retroilluminazione	
11	Impugnatura misuratore	
12	Sensore di velocità/temperatura	

SBS-AM-200C



SBS-AM-100



N. icona	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
1	Livello di carica della batteria	Icona valore massimo/medio
2	Icona di spegnimento automatico	Scala di velocità dell'aria
3	Icona unità di temperatura	Icona unità di velocità
4	Icone unità di velocità/volume dell'aria	Lettura di velocità

5	Lettura di velocità	Lettura di temperatura
6	Lettura di volume	Icona unità di temperatura
7	Congelamento della lettura sul display	Icona livello di carica della batteria
8	Icona valore massimo/minimo	-
9	Icona valore medio	
10	Lettura di temperatura	

3.2. Lavorare con il dispositivo

RIGUARDA ENTRAMBI I MODELLI:

1. Prima di utilizzare il dispositivo, installare le batterie.
2. Controllare regolarmente il livello di carica delle batterie. Se necessario, sostituire o caricare le batterie (modello SBS-AM-200C).
3. Per ottenere risultati corretti, il dispositivo deve essere orientato nella direzione del vento.

Per il modello SBS-AM-200C:

1. Prima di accendere il dispositivo, collegare il misuratore. È possibile regolare la lunghezza del misuratore per la misurazione più precisa.
2. Sulla testa del misuratore si trova la freccia che indica la direzione nella quale deve essere orientato il misuratore. La mancata osservanza della direzione della freccia potrebbe dare letture falsate.
3. Durante la prima accensione il display deve visualizzare il valore zero. In caso contrario rimuovere il cappuccio protettivo e tenere premuto per 3 secondi il tasto HOLD. Non toccare il misuratore.
4. Ricordare di effettuare l'azzeramento subito dopo aver terminato ogni misurazione. Inoltre, quando l'azzeramento è stato eseguito in un ambiente a

bassa temperatura, il dispositivo non deve essere usato in un ambiente ad alta temperatura (e viceversa) per evitare letture falsate.

Funzione	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
Accensione/ spegnimento	Premere l'interruttore.	Tenere premuto l'interruttore per circa 3 secondi.
Selezione delle unità di misura	Temperatura: Selezionare mediante il tasto di selezione dell'unità di temperatura (4). Area (dati per il calcolo del volume): Tenere premuto il tasto SET finché sul display non appare UNIT. Quindi premere la freccia su per selezionare ft^2 oppure m^2. Premere di nuovo il tasto SET finché sul display non appare AREA. Inserire l'area premendo le frecce su e giù. Velocità/volume: Selezionare mediante il tasto UNITS.	Temperatura: Tenere premuto il tasto MAX per 3 secondi. Velocità: Selezionare mediante l'interruttore (singole pressioni).
Spegnimento automatico	Dopo 20 minuti di inattività. Sleep mode: Premere il tasto SET, sul display appare SLP. Premere la freccia su per attivare/disattivare lo sleep mode. Tenere premuto il tasto SET per salvare le modifiche. NOTA: Lo sleep mode predefinito: il	Dopo 15 minuti di inattività.

	dispositivo si spegne automaticamente dopo 20 minuti di inattività. Dopo la disattivazione di questa modalità, il dispositivo rimane sempre attivo fino allo spegnimento manuale da parte dell'utente.	
Retroilluminazione	Premere il tasto 10.	Si attiva automaticamente dopo aver premuto qualsiasi tasto e si spegne dopo 30 secondi di inattività.
HOLD	Premere il tasto HOLD per congelare la lettura sul display.	-
Messaggio di superamento del campo di misura	-	OL: temperatura troppo bassa/velocità troppo alta OH: temperatura troppo alta

3.3. Pulizia e manutenzione

- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE

Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione.

Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

Datos técnicos

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor	
Nombre del producto	ANEMÓMETRO	ANEMÓMETRO DE HILO CALIENTE
Modelo	SBS-AM-100	SBS-AM-200C
Dimensiones [Ancho x Profundidad x Altura; mm]	135x50x30	185x66x33
Peso [g]	143	340
Intervalo de medición [m/s]	0,7–30	0,1–35
Intervalo de medición temperatura [°C]	-20–50	0–50
Precisión de la medición [%]	4	5
Tipo de batería	9V	Batería de litio de 7,2 V (recargable)
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	-	170/50
Clase de protección	-	II

1. Descripción general

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

Explicación de los símbolos

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
---	--

	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	Aparato con tipo de protección II y aislamiento doble.



¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. Seguridad



¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a ANEMÓMETRO .

2.1. Seguridad eléctrica

NOTA: Deben seguirse las reglas de "seguridad eléctrica" cuando la máquina se alimenta de la red.

-
- a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
 - b) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
 - c) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
 - d) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
 - e) Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.
 - f) ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
 - g) ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua!

2.2. Seguridad en el puesto de trabajo

- a) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- b) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- c) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato.
- d) Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.
- e) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- f) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- g) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.
- h) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.



¡Advertencia! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. Seguridad personal

-
- a) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
 - b) El producto solamente puede utilizarse por personas con la forma física adecuada para el trabajo, con el equipo de protección personal apropiado, que hayan leído atentamente y comprendido este manual de instrucciones y que cumplan con la normativa en materia de seguridad y salud para el trabajo correspondiente.
 - c) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.4. Manejo seguro del aparato

- a) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- b) Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
- c) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- d) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- e) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- g) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- h) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- i) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.

- j) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- k) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- l) Al cambiar la pila, preste atención a que los polos de las conexiones sean los adecuados.
- m) No someta el producto a presión mecánica.
- n) Antes de la medición, asegúrese de que el ventilador no esté bloqueado.



¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. Instrucciones de uso

El dispositivo sirve para realizar mediciones de velocidad y temperatura del aire.

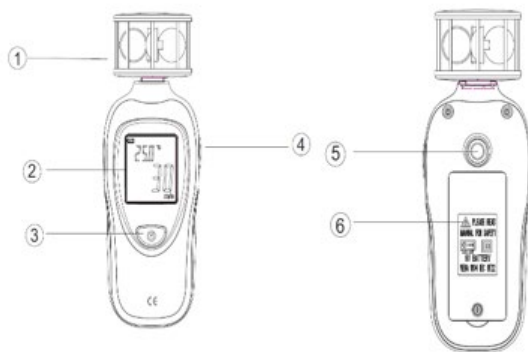
El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. Descripción del aparato

SBS-AM-200C



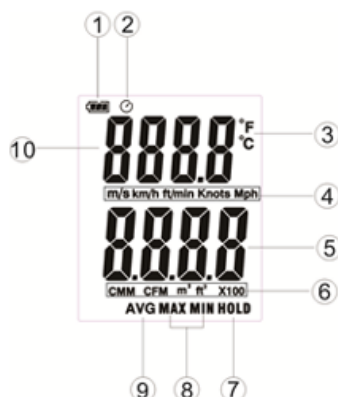
SBS-AM-100



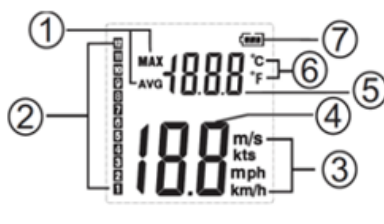
Número de pieza	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
1	Toma de medidor	Sensor de velocidad del viento

2	pantalla	Pantalla
3	Botón SET	Botón de encendido/apagado
4	Botón de cambio de unidad de temperatura	Botón de valor máximo/medio
5	Botón de valor medio/flecha hacia arriba	Lugar para soporte
6	Botón de valor máximo/mínimo	Compartimiento de la batería
7	Botón de cambio de unidad de velocidad/flecha hacia abajo	-
8	Botón de encendido/apagado	
9	Congelar la lectura en la pantalla	
10	Botón de iluminación	
11	Mango del medidor	
12	Sensor de velocidad/temperatura	

SBS-AM-200C



SBS-AM-100



Número de icono	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
-----------------	-------------	------------

1	Indicador de nivel de batería	Icono de valor máximo/medio
2	Icono de apagado automático	Escala de velocidad del aire
3	Icono de unidad de temperatura	Icono de unidad de velocidad
4	Íconos de unidad de velocidad/caudal de aire	Lectura de velocidad
5	Lectura de velocidad	Lectura de temperatura
6	Lectura de caudal	Icono de unidad de temperatura
7	Congelar la lectura en la pantalla	Icono de nivel de batería
8	Icono de valor máximo/mínimo	-
9	Icono de valor medio	
10	Lectura de temperatura	

3.2. Manejo del aparato

SE APLICA A AMBOS MODELOS:

1. Antes de usar el dispositivo, instale primero la batería.
2. Verifique el nivel de carga periódicamente. Reemplace la batería o cárguela si es necesario (Modelo SBS-AM-200C).
3. Para obtener resultados de medición correctos, el dispositivo debe orientarse en la dirección del viento.

Para el modelo SBS-AM-200C:

1. Antes de encender el dispositivo, conecte el medidor. El medidor es ajustable para que pueda regular su longitud y así obtener la medición más precisa.
2. Hay una flecha en la cabeza del medidor que indica la dirección en la que debe estar orientado. No seguir la dirección de la flecha podría provocar lecturas inexactas.
3. La pantalla debe mostrar cero durante la primera puesta en marcha. Si este no es el caso, retire la tapa del cabezal del medidor y mantenga presionado el botón HOLD durante 3 segundos. No toque el medidor durante este tiempo.
4. Tenga en cuenta que la puesta a cero no debe realizarse inmediatamente después de completar cualquier medición. Además, si la puesta a cero se realizó en un entorno de baja temperatura, el dispositivo no debe utilizarse en un entorno de alta temperatura (y viceversa). Esto podría provocar lecturas inexactas.

Función	SBS-AM-200C	SBS-AM-100
Encender/apagar	Pulse el botón.	Mantenga pulsado el botón durante aproximadamente 3 segundos.
Cambio de unidades	Temperatura: Seleccione con el botón de cambio de unidad de temperatura (4). Área (datos para calcular el caudal): Mantenga presionado el botón SET hasta que aparezca UNIT en la pantalla. A continuación, presione la flecha hacia arriba para seleccionar ft^2 o m^2. Pulse el botón SET nuevamente hasta que la pantalla muestre AREA. Introduzca al área usando las flechas hacia arriba y hacia abajo. Velocidad/caudal: Seleccione con el botón UNITS.	Temperatura: Mantenga presionado el botón MAX durante 3 segundos. Velocidad: Seleccione con el botón (pulsaciones únicas).
Apagado automático	Tras 20 minutos de inactividad. Modo de suspensión: Pulse el botón SET, la pantalla mostrará SLP. Presione la flecha hacia arriba para habilitar/deshabilitar	Tras 15 minutos de inactividad.

	el modo de suspensión. Mantenga el botón SET presionado para guardar los cambios. NOTA: El modo predeterminado es el modo de suspensión, en el que el dispositivo se apagará automáticamente después de 20 minutos de inactividad. Después de desactivar este modo, el dispositivo funcionará continuamente hasta que el usuario lo apague manualmente.	
Iluminación	Pulse el botón 10.	Se enciende automáticamente al pulsar cualquier botón y se apaga tras 30 segundos de inactividad.
HOLD	Pulse el botón HOLD para congelar la lectura en la pantalla.	-
Mensaje sobre superación del rango de medición	-	OL: temperatura demasiado baja/velocidad demasiado alta. OH: temperatura demasiado alta

3.3. Limpieza y mantenimiento

- a) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- b) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- c) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- d) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
- e) No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS

Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación.

Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de